ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria

His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Mr. Nicholaos Papaioannou, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728 - 0079
ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 π.μ. - 5.00 μ.μ.
Office Hours: Monday-Friday 9.00 a.m. - 5.00 p.m.
Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2026 - SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
SUNDAY BEFORE THE ELEVATION OF THE HOLY CROSS

Η ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Το 326 μ.Χ. η Αγία Ελένη μετέβη στα Ιεροσόλυμα για να προσκυνήσει τους Αγίους Τόπους και να αναζητήσει τον Τίμιο Σταυρό. Μετά από ανασκαφές στον Γολγοθά βρέθηκαν τρεις σταυροί. Ο επίσκοπος Ιεροσολύμων Μακάριος αναγνώρισε τον Σταυρό του Κυρίου, όταν με την επαφή του αναστήθηκε μια νεκρή γυναίκα.

Η είδηση διαδόθηκε γρήγορα και πλήθος πιστών συγκεντρώθηκε για να προσκυνήσει το Τίμιο Ξύλο. Για να μπορέσουν όλοι να το δουν, ο επίσκοπος Μακάριος ύψωσε τον Σταυρό σε υψηλό σημείο.

Η Εκκλησία καθιέρωσε την εορτή της Υψώσεως του Τιμίου Σταυρού στις 14 Σεπτεμβρίου. Την ίδια ημέρα τιμάται και η επιστροφή του από τον αυτοκράτορα Ηράκλειο. Ο Σταυρός του Χριστού αποτελεί για τους πιστούς σύμβολο θυσίας, ζωής και νίκης κατά του διαβόλου.

EUPHEMIA THE GREAT MARTYR

Saint Euphemia lived and was martyred during the reign of Emperor Diocletian.

She was born in Chalcedon into a devout and noble family. Her parents, Philophron and Theodoriana, raised her in the Christian faith and virtues. Euphemia developed a strong Christian spirit, which she demonstrated when Priscus, the pagan governor of Asia Minor, ordered all the inhabitants of Chalcedon to attend a festival in honor of the pagan god Ares. Euphemia and several other Christians refused to participate and were therefore arrested and imprisoned.

During her imprisonment, her persecutors tried by every means to persuade her to deny Christ and worship the idols. When they realized that she would not abandon her faith, they subjected her to terrible tortures. By the grace of God, however, she remained unharmed. Finally, she was thrown to wild beasts and received the crown of martyrdom after being wounded by a bear.

Προεόρτια τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ
Forefeast of the Elevation of the Holy and Life-giving Cross
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος πλ. β΄. Ψαλμὸς 27.

Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.
Στίχ. *Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράξομαι, ὁ Θεός μου.*

Πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολῆς Παύλου (6:11 – 18) τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἴδετε πηλίκοις ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί. ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα μὴ τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ διώκωνται. οὐδὲ γὰρ οἱ περιτετμημένοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχήσωνται. ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι᾽ οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται κἀγὼ τῷ κόσμῳ. ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομή τι ἰσχύει οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις. καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ᾽ αὐτοὺς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ. Τοῦ λοιποῦ κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω· ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελφοί· ἀμήν.

Prokeimenon. Mode pl. 2. Psalm 27.

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.
Verse*: To You, O Lord, I cry; O my God.*

The reading is from Paul's Letter to the Galatians (6:11 – 18)

Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised, and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην ἁγίου Εὐαγγελίου (3:13 – 17) τὸ ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος· οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ. καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσε τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ᾽ ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. οὕτω γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ᾽ ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον. οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἰς τὸν κόσμον ἵνα κρίνῃ τὸν κόσμον, ἀλλ᾽ ἵνα σωθῇ ὁ κόσμος δι᾽ αὐτοῦ.

The Gospel According to John (3:13 – 17)

The Lord said, “No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of man who is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of man be lifted up, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God so loved the world that he gave his only-begotten Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through him.”

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 13 Σεπτεμβρίου 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, Whitestone, NY.

Δεύτερα 14 Σεπτεμβρίου 2026
Η ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΚΑΙ ΖΩΟΠΟΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Ὕψωση του Σταυροῦ

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
4:00 μ.μ. Ἁγιασμὸς καὶ ἔναρξη τοῦ ἀπογευματινοῦ Σχολεῖου

Τετάρτη 16 Σεπτεμβρίου 2026
ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ ΕΥΦΗΜΙΑΣ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία

Πέμπτη 17 Σεπτεμβρίου 2026
ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ ΑΥΤΗΣ, ΠΙΣΤΗΣ, ΕΛΠΙΔΑΣ ΚΑΙ ΑΓΑΠΗΣ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία

Κυριακή 20 Σεπτεμβρίου 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, September 13 2026
SUNDAY BEFORE THE ELEVATION OF THE HOLY CROSS
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School

7:00 p.m. Great Vespers at Holy Cross Church Withestone, NY.

Monday, September 14, 2026
THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS
SAINT DEMETRIOS— SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy and Exaltation of the Cross

SAINT DEMETRIOS
4:00 p.m. Agiasmos Service for the beginning of the Afternoon School

Wednesday, September 16, 2026
ST. EUPHEMIA GREAT MARTYR
SAINT DEMETRIOS— SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy

Thursday, September 17, 2026
ST. SOPHIA AND HER DAUGHTERS, FAITH, HOPE AND LOVE
SAINT DEMETRIOS— SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy

Sunday, September 20 2026
SUNDAY AFTER THE ELEVATION OF THE HOLY CROSS
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians,** our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:

Hymns of the Day

Resurrectional Apolytikion in the Plagal Second Mode

When the angelic powers appeared at Your tomb, * the soldiers guarding it feared and became as dead. * And standing by the sepulcher was Mary, who was seeking Your immaculate body. * Unassailed by Hades, You divested it of spoils. * Then You met the Virgin. You granted life. * O Lord, risen from the dead, glory to You!

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνῆμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἵστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἅδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ᾽ αὐτοῦ· ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωήν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Apolytikion for the Forefeast Second Mode

O benevolent Lord, as an intercessor we we present to You the life-giving Cross of Your goodness, which we the unworthy have as a gift from You. Save our leaders and our nation and keep them in peace, through the Theotokos.

Τὸν ζωοποιὸν Σταυρὸν τῆς σῆς ἀγαθότητος, ὃν ἐδωρήσω ἡμῖν τοῖς ἀναξίοις Κύριε, σοὶ προσάγομεν εἰς πρεσβείαν. Σῷζε τοὺς βασιλεῖς καὶ τὴν πόλιν σου, εἰρηνεύοντας διὰ τῆς Θεοτόκου, μόνε φιλάνθρωπε.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὕρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἡ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαῤῥύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἱκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us;* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερῖναν τὴν θείαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῇ μαχαίρᾳ, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Kontakion in the Fourth Mode

Lord, Your Church appears to us * to be like heaven * full of light, and guides with light * all who believe in You, O Christ. * And we who stand in it cry to You: * Savior, establish forever this holy house.

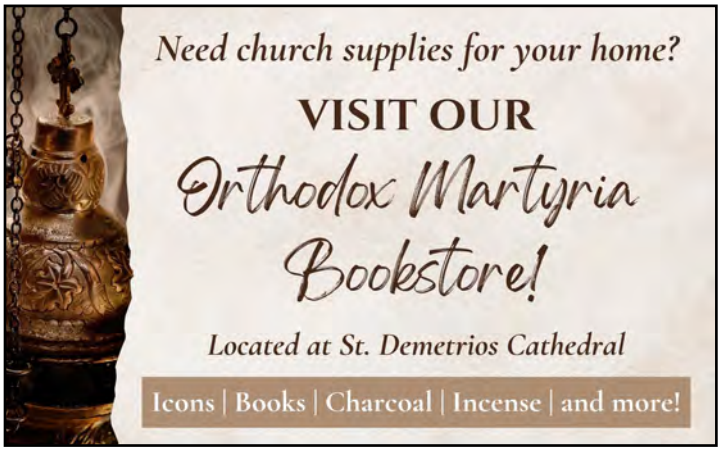
Οὐρανὸς πολύφωτος ἡ Ἐκκλησία, ἀνεδείχθη ἅπαντας, φωταγωγοῦσα τοὺς πιστούς· ἐν ᾧ ἑστῶτες κραυγάζομεν· Τοῦτον τὸν οἶκον στερέωσον Κύριε.

STEWARDSHIP MINISTRY—MEMBERSHIP 2026

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the **508** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2026.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2026

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις **508** οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2026 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios

9/13/2026

Υπέρ Αναπαύσεως των θυμάτων της 11ης Σεπτεμβρίου 2001

Γεωργίου Παυλάκου
Νικολάου & Μαρίας Γεωργάκη
Σταυρούλας Γεωργοπούλου
Σταύρου Μανούβελου

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George

9/13/2026

Υπέρ Αναπαύσεως των θυμάτων της 11ης Σεπτεμβρίου 2001

Χρήστου Χριστοδούλου
Νεφέλης Ελληνα
Ζαφειρώς Μαρκάκη
Σάββα Αποστολίδη
Πέτρου Σκαλιαρίνη

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY
OF ASTORIA SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

Saints Catherine & George
Greek Orthodox Church
Greek Festival

22-30 33rd Street in Astoria, New York

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ |
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES | RAFFLE PRIZES

Free Performance Special Guest

Sunday, September 27

SEPTEMBER
FRIDAY 25 | SATURDAY 26 | SUNDAY 27
5PM-11PM | 12PM-11PM | 11AM-10PM

DÉ JÀVU

TO ADVERTISE, BE A VENDOR, OR VOLUNTEER, PLEASE REACH OUT TO: FESTIVAL@SOASTORIA.COM, CALL 718-728-1718 (CHURCH OFFICE), OR SCAN THE QR CODE TO FILL OUT OUR FORM

ΝΕΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ YAL 2026–2027

Με χαρά ανακοινώνουμε τη συγκρότηση της νέας Επιτροπής της YAL:

Αναστασία Τσάκωνα — Πρόεδρος
Κυριακος Κατσούδας — Ταμίας
Καλλιόπη Μαράγκου — Γραμματέας
Αντώνης Τάκος — Αναπληρωτής Γραμματέας

Η πρώτη δραστηριότητα της νέας επιτροπής ήταν η πώληση γλυκισμάτων που πραγματοποιήθηκε την Κυριακή 6 Σεπτεμβρίου και στους δύο ναούς της Κοινότητάς μας. Η δεύτερη πώληση γλυκισμάτων θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 20 Σεπτεμβρίου.

Ευχόμαστε στα μέλη της νέας επιτροπής καλή επιτυχία και κάθε ευλογία στις δραστηριότητες και στη διακονία τους προς τη νεολαία και την Κοινότητά μας.

NEW YAL COMMITTEE 2026–2027

We are pleased to announce the newly formed YAL Committee:

Anastasia Tsakonas — President
Kyriakos Katsoudas — Treasurer
Kalliopi Maragos — Secretary
Anthony Takos — Assistant Secretary

The new committee's first activity was a bake sale held on Sunday, September 6, at both churches of our Community. A second bake sale will take place on Sunday, September 20.

We wish the members of the new committee every success and God's abundant blessings in their activities and service to our youth and Community.

DISTRICT GOYA TRIP TO BOSTON

NOVEMBER 13–15
AGES: 13-18

TRIP INCLUDES:

- 3 Days and 2 Nights Hotel
- Coach Bus
- Meals for the Weekend
- Tour of Fenway Park
- Visit to Faneuil Hall and Quincy Market
- Evening Activity at Dave and Busters
- Visit to Maliotis Cultural Center And Hellenic College Holy Cross

REGISTRATION OPEN: LINK BELOW
COST: $325 PER PERSON
CHAPERONES REQUESTED

MALIOTIS CULTURAL CENTER

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SUNDAY SCHOOL

GROWING IN FAITH. LIVING IN CHRIST. SHARING HIS LOVE.

Let the little children come to Me...
Matthew 19:14

Our Sunday School is a place where children and young people grow in God's love through engaging lessons, prayer, friendship, and fun!

WE LEARN. WE GROW. WE BELONG.

- Learn about our Orthodox faith in a way that is exciting and age-appropriate.
- Build friendships and grow in a caring community.
- Grow closer to Christ through prayer, Scripture and the lives of the saints.

Join us starting
SEPTEMBER 13TH!

GRADES PRE-K TO 8TH GRADE

Saint Demetrios Cathedral
30-11 30th Drive
Astoria, NY 11102

Saint Catherine and George Greek Orthodox Church
22-30 33rd Street
Astoria, NY 11105

REGISTER THROUGH REALM!
Scan here to register!

FOR MORE INFORMATION:
Sunday school@st.astoria.com
Maria Kotsis – 7187819194

A STRONG FOUNDATION FOR A LIFETIME OF FAITH. *We can't wait to see you!*

ARCHDIOCESAN DISTRICT YAL Conference

COLUMBUS DAY WEEKEND

NEW YORK CITY

OCTOBER 9-12, 2026

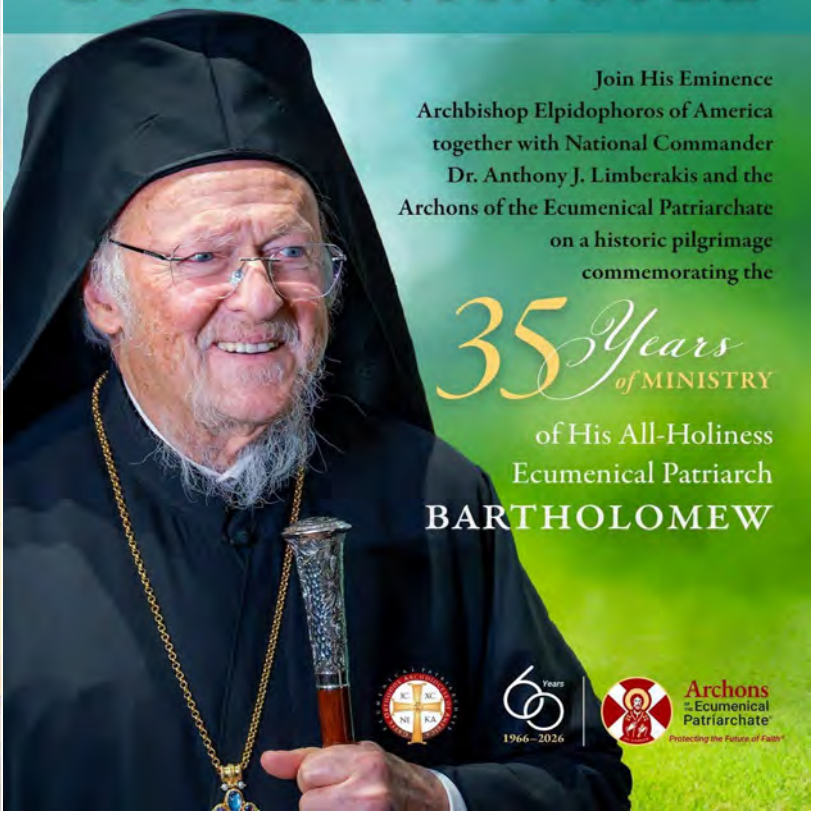
YOUNG ADULTS AGES 18-35

REGISTRATION OPENS JULY 13, 2026

YAL

Pilgrimage to CONSTANTINOPLE

OCT 19-23 | 2026



Join His Eminence Archbishop Elpidophoros of America together with National Commander Dr. Anthony J. Limberakis and the Archons of the Ecumenical Patriarchate on a historic pilgrimage commemorating the

35 Years of MINISTRY

of His All-Holiness Ecumenical Patriarch
BARTHOLOMEW

60 Years 1966–2026

Archons of the Ecumenical Patriarchate
Protecting the Future of Faith

No. 001

LIVE LOUD Like Greg

SPORTS RAFFLE

2ND ANNUAL 3V3 BASKETBALL TOURNAMENT

SAT. SEPTEMBER 12, 2026

NAME: _____

PHONE: _____

EMAIL: _____

LIVE LOUD Like Greg

2nd ANNUAL 3V3 BASKETBALL TOURNAMENT

SATURDAY SEPTEMBER 12, 2026

Holy Resurrection Greek Orthodox Church

RAFFLE PRIZES

1st Jalen Brunson New York Knicks Autographed 8x10 Photo with COA
2nd (2) Tickets to NY Liberty Basketball Game
3rd Karl Anthony Towns Signed New York Knicks Basketball Autographed Wilson Beckett with COA – Online Grading
4th Jalen Brunson New York Knicks Autographed Signed 8x10 Photo with COA
5th Bernard King Autographed Knicks Jersey
6th (2) Tickets to New York Mets
7th Giannis Antekounmpo Signed Wilson Basketball with COA
8th LeBron James Signed LA Lakers 8x10 Autograph with COA
9th John Starks Caricature Poster
10th Jalen Brunson New York Knicks Graded Gem Mint PTA 10 2025-26 Topps Flagship Trading Card
11th (2) Tickets to New York Knicks Basketball Game
12th John Starks Autographed 8x10 Photo
13th Kobe Bryant Autographed 8x10 Photo with COA
14th Michael Jordan Chicago Bulls Autographed 8x10 with COA
15th Jalen Brunson Autographed New York Knicks Jersey

And much more prizes to be raffled off

$100 PER TICKET

Raffle will be drawn on Sept. 12, 2026.

No. 001

No. 001

LIVE LOUD Like Greg

LUXURY RAFFLE

2ND ANNUAL 3V3 BASKETBALL TOURNAMENT

SAT. SEPTEMBER 12, 2026

NAME: _____

PHONE: _____

EMAIL: _____

LIVE LOUD Like Greg

2nd ANNUAL 3V3 BASKETBALL TOURNAMENT

SATURDAY SEPTEMBER 12, 2026

Holy Resurrection Greek Orthodox Church

RAFFLE PRIZES

1st Chanel Classic Pouch – *Value $1350*
2nd Christian Dior Oblique Pouch – *Value $900*
3rd Gucci Essence Classic Pouch – *Value $900*
4th Louis Vuitton Poche Toilette Pouch – *Value $800*
5th YSL Uptown Pouch – *Value $750*
6th Celene Cosmetic Pouch – *Value $600*
7th Chanel Silk Twill Scarf – *Value $575*
8th American Express Gift Card – *Value $500*
9th Christian Dior Twill Mini – *Value $400*

$100 PER TICKET

Raffle will be drawn on Sept. 12 at the event.

No. 001

Saint Demetrios Greek-American School

SCHOOL ADMISSIONS NOW OPEN

Now Enrolling for the 2026–2027 Academic Year

Preschool, Pre-K, Elementary School, Middle School, and High School

- Close-knit school rooted in Hellenic values
- Supportive and engaging learning environment
- Rigorous academics and Regents preparation
- Leadership and character development
- State of the art gym and science lab
- Fully equipped audiovisual/podcast Green Room
- Earn college credits while in High School
- Graduates accepted to Ivy Leagues & top-tier universities

Register Now – Limited Seats

CONTACT

Preschool to 4th grade: (718) 728-1100
5th to 12th grade: (718) 728-1754

Sdprep.org

Follow us!

PreSchool to 4th Grade:
22-30 33rd St. Astoria NY 11105

5th Grade to 12th Grade:
30-03 30th Dr, Astoria NY 11102

NYC PRE-K FOR ALL (UPK) IS ALSO AVAILABLE

For more information:

Email: Prekastoriaqbdd@sdprep.org
Call: (718) 440-8574
Register: Myschools.nyc

PRE-K FORALL

SAINT DEMETRIOS GREEK AFTERNOON SCHOOL

READY TO BEGIN YOUR *Journey?*

Learn. Grow. Belong.
Discover the Greek Language, Heritage, and Culture.

REGISTRATION HAS **BEGUN!**
SECURE YOUR SPOT TODAY!

THE GREEK AFTERNOON SCHOOL OF
SAINT DEMETRIOS OF ASTORIA

LANGUAGE
Build strong skills in reading, writing, listening, and speaking Greek.

HERITAGE
Explore Greek history, traditions, music, and dance.

Our curriculum is aligned with the Certificate of Attainment in Greek (Ellinomatheia) and supports students from Pre-Kindergarten through 8th Grade, as well as adults. Students progress through internationally recognized proficiency levels while developing a deep love and pride in their Greek heritage.

SCHOOL YEAR
September – June (follows the traditional New York school calendar)

Enjoy cultural celebrations throughout the year: OXI Day, Christmas, Greek Independence Day, and more!

EXCELLENCE
Specialized preparation for the New York State Greek Regents Examination and Ellinomatheia Examinations.

100% SUCCESS RATE
on both the Greek Regents and Ellinomatheia exams!

CLASSES FOR EVERYONE
Children (Pre-K–8th Grade) and Adults

- Adult Greek Language Classes (Beginner, Intermediate, Advanced)
- Ellinomatheia Preparation Classes

FLEXIBLE SCHEDULING OPTIONS

MONDAY–WEDNESDAY PROGRAM
Afternoon classes after regular school.

FULL-DAY SATURDAY PROGRAM
Comprehensive instruction in a full-day setting.

The courses start on **September 16.**

Convenient for families traveling from throughout the New York metropolitan area.

FOR MORE INFORMATION CONTACT US!
(718) 726-6620

EMAIL US AT
afternoonschool@sdastoria.com

CLASSES HELD AT SAINT DEMETRIOS SCHOOL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

Saint Demetrios Cathedral Golf Outing

Clearview Park Golf Course ~ Bayside, New York

11:00 Registration & Lunch
12:00 – Shot Gun/ start

Fall 2026

Dear Friends of the Saint Demetrios School and Community,

After a wonderful summer break we're all looking forward to fall days ahead and, in that spirit, we're pleased to invite you to the **Annual Saint Demetrios Cathedral Golf Outing**, to be held **Friday, October 2, 2026** at the Clearview Park Golf Course in Bayside.

Last year our golf outing got rave reviews from golfers and sponsors alike. There are many ways you can join us at a variety of levels of participation:

- Come and play!
- Sponsorship—packages range from $250 - 1,500. Includes prominent signage and lots of perks.
- Raffle Prizes – we welcome donations for our raffle: sporting goods, gift certificates, and electronics.
- Gift Bags—all golfers will receive a gift bag with a variety of items and product samples.
- Donations—too busy? We always welcome cash donations!

Sponsors will receive prominent signage at the event and will be acknowledged in all printed materials. Thanks to our supporters, proceeds from past golf outings were used to install a new state-of-the-art security system, renovating a safe and fun playground for our elementary school, physical education equipment and update of new touch screen smart board for our classrooms. This year our funds raised will be used for additional technology (STEAM) & Sport activities for the Elementary School.

Details about the event and sponsorship opportunities are attached. For additional information, feel free to contact us.

Thanks for your consideration. We look forward to seeing you at our golf outing.

Sincerely,

St Demetrios Golf Outing Committee

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2026

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρα-	Σάββατο
		1 **Ἀρχὴ τῆς Ἰνδίκτου — Ἐκκλησιαστικὸν Νέον Ἔτος** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Ἁγιασμὸς **(2 ναούς)**	2	3	4	5
6 **Κυριακὴ ΙΔ΄ Ματθαίου** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Μνημόσυνα **(2 ναούς)**	7 **LABOUR DAY (ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ)** **Τὸ Γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμείνῃ κλειστὸ**	8 **Τὸ Γενέσιον τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(2 ναούς)**	9 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκλησις **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	10 **Ἁγιασμὸς ἀρχὴ τοῦ ἔτους τοῦ ἡμερησίου Σχολεῖου** **10:00 π.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)** **11:00 π.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	11	12 **Ἁγιασμὸς καὶ ἔναρξη τοῦ σαββατιανοῦ Σχολεῖου** **10:00 π.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)** **1:00–4:00 μ.μ.** **Ἐγγραφὲς στὰ Προγράμματα Νεολαίας καὶ Ψησταριά** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**
13 **Κυριακὴ πρὸ τῆς Ὑψώσεως** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)** **7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, Whitestone, NY.**	14 **Ἡ Ὕψωσις τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ ὕψωση τοῦ Σταυροῦ **(2 ναούς)** **Ἁγιασμὸς καὶ ἔναρξη τοῦ ἀπογευματινοῦ σχολεῖου** **4:00 μ.μ.** **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	15	16 **Ἡ Ἁγία Μεγαλομάρτυς Εὐφημία** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(2 ναούς)**	17 **Ἡ Ἁγία Σοφία καὶ αἱ θυγατέρες αὐτῆς, Πίστις, Ἐλπὶς καὶ Ἀγάπη** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(2 ναούς)**	18	19
20 **Κυριακὴ μετὰ τὴν Ὕψωσιν** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)**	21 **6:00 μ.μ.** Ἱερὸν Εὐχέλαιον **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	22 **6:00 μ.μ.** Ἱερὸν Εὐχέλαιον **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	23 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκλησις **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	24 **1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	25 **Ἐτήσιο Φεστιβάλ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης καὶ Γεωργίου.** **5:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.**	26 **Ἡ Μετάστασις τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου** 8:00 π.μ. Ὄρθρος καὶ Θεία Λειτουργία **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)** **Ἐτήσιο Φεστιβάλ** **12:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.**
27 **Κυριακὴ Α΄ Λουκᾶ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)** **Ἐτήσιο Φεστιβάλ** **11:00 π.μ. - 10:00 μ.μ.**	28 **6:00 μ.μ. - 8:00 μ.μ.** Ἱερὰ Ἐξομολόγηση μὲ τὸν π. Ἀνάργυρο **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**	29	30 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκλησις **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Δημητρίου)**			

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

SEPTEMBER 2026

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1 **Ecclesiastical New Year** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy and Agiasmos **(Both Churches)**	2	3	4	5
6 **14th Sunday of Matthew** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	7 **LABOUR DAY** **The Community Office will remain closed**	8 **Nativity of the Most Holy Theotokos** **8.00 am** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	9 **6p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	10 **Agiasmos for the beginning of the Daily School courses** **10:00 a.m. (St. Demetrios)** **11:00 a.m. (St. Catherine)**	11	12 **Agiasmos** **10:00 a.m.** **For the beginning of the Saturday School courses.** **1-4 p. m. Registration Youth Ministries & BBQ (St. Demetrios)**
13 **Sunday Before The Exaltation** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)** **Great Vespers at Holy Cross Church Withestone, NY.** **7:00 p.m.**	14 **The Exaltation of the Holy Cross.** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)** **4:00 p.m. Agiasmos for the beginning of the Afternoon School courses (St. Demetrios)**	15	16 **Euphemia the Great Martyr** **8:00 a. m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	17 **Sophia and her Daughters, Faith, Hope and Love** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	18	19
20 **Sunday After the Exaltation of the Holy Cross** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)**	21 **6:00 p.m.** Anoiting of Sick **(St. Catherine)**	22 **6:00 p.m.** Anoiting of Sick **(St. Demetrios)**	23 **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	24 **1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) and Lunch **(St. Demetrios)**	25 **Annual Festival of Sts. Catherine and George** **5:00 p.m. - 11:00 p.m.**	26 **The Falling Asleep of St John the Evangelist 8.00 a.m.** Orthros & Divine Liturgy **(St. Demetrios)** **Annual Festival of Sts. Catherine and George 12:00 p.m. - 11:00 p.m.**
27 **1st Sunday of Luke** **8:00 a.m.** Orthros and Divine Liturgy **(Both Churches)** **Annual Festival of Sts. Catherine and George 11:00 a.m. - 10:00 p.m.**	28 **6:00 p.m. - 8:00 p.m. Holy Confession with Fr. Anargyros (St. Demetrios)**	29	30 **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**			

FROM THE ORIGINAL GREEK: Apokalypsis (Ἀποκάλυψις)

What does "Revelation" mean?

Fr. George Parsenios (HCHC '96)

The Greek word ἀποκάλυψις/ ***apokalypsis*** is rendered in English either as "revelation" or "apocalypse;" it is derived from two Greek words: ***apo***, which means "from" or "out of," and ***kalypsis***, which means "cover" or "veil." If a ***kalypsis*** is a veil, then an ***apo-kalypsis*** is "an unveiling" or a "revelation." The last book of the Bible is called the Book of Revelation because its opening words are: "the revelation (***apokalypsis***) of Jesus Christ..." (Rev. 1:1). Because the Book of Revelation is centered on the future plans of God, the word "apocalyptic" is understood in popular thinking to refer exclusively to what God will do in the future, and the word often implies something terrifying and awful. But apokalypsis does not inherently carry such a negative sense in the Bible or in Christian theology more generally. Everything that God has done in Jesus Christ is said to be done "by revelation" (***apokalypsis***) according to St. Paul (Galatians 1:11-12). The sure promises of God in Scripture's closing book, the Book of Revelation, are not just revealed by Jesus Christ but are a revelation (***apokalypsis***) of the divine person and character of the Risen Lord.

Holy Cross Chapel. Ben Malian.

THIS WEEK'S LOOK AT CHURCH HISTORY

Holy Cross Orthodox School of Theology

Ben Malian, MTS-Holy Cross 2026

Holy Cross Greek Orthodox School of Theology opened its doors on the Clark Estate in Pomfret, CT, in the Fall of 1937, welcoming an inaugural class of fifteen students. The brainchild of Archbishop Athenagoras, Holy Cross began as a two-year institution intended to train future American-born priests, who would then be sent to finish their theological education at schools in Athens, Thessaloniki, or Halki.

Unlike previous attempts to establish a Greek Orthodox seminary in the U.S., Holy Cross succeeded despite some significant early setbacks. It was relocated to its present-day home in Brookline, MA, in 1947 and, by 1956, had become a fully accredited degree-granting institution. Following the ambitious vision of Archbishop Iakovos to create a Greek Orthodox institution on the model of Brandeis University, Holy Cross and St. Basil's Teachers College were merged in 1968 to form Hellenic College Holy Cross.

Currently experiencing a renewed growth in enrollment, this joint institution continues to educate the clerical and lay leaders who serve the Greek Orthodox Archdiocese of America and other Orthodox communities throughout the world.

Diakonia *is made possible by a generous grant from* ***Leadership 100*** | L100.org

SEPTEMBER 14:

The Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

In the year 326, Saint Helen, the faithful mother of Saint Constantine the Great, traveled to Jerusalem to find the places of Christ's suffering, death, and Resurrection. Over the years, many of these sacred sites had been hidden. Emperor Hadrian had built a pagan temple over Golgotha in an attempt to erase the memory of Christ's Passion.

Guided by the faith and tradition of the local Christians, Saint Helen ordered the temple destroyed and the ground excavated. There, workers uncovered the Holy Sepulcher and three crosses. One was the Cross on which Christ had been crucified, while the other two belonged to the thieves crucified beside Him. The challenge was determining which Cross was the Lord's.

Saint Macarius, the Archbishop of Jerusalem, brought forward a woman who was gravely ill. As she touched each cross, nothing happened until she came in contact with the True Cross of Christ. Immediately, she was healed. Through this miracle, God revealed the True Cross of salvation. Joyfully, Patriarch Macarius lifted the Precious Cross high for all the people to see. This moment is the origin of the Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross, celebrated on September 14.

The feast reminds us that the Cross, once a symbol of shame and death, became through Christ the source of victory, hope, and eternal life. It is the new Tree of Life, revealing God's love for the world and the triumph of light over darkness. As Orthodox Christians, we honor the Cross not only as a sacred relic, but as the sign of our salvation and the path that leads us to Christ.

The icon of the Feast of the Precious Cross tells the story of the finding of the Cross and of its Exaltation. Patriarch Macarius is standing in the pulpit elevating the Cross for all to see and venerate. On each side of the Patriarch are deacons holding candles. The elevated Cross is surrounded and venerated by many clergy and lay people, including Saint Helen, the mother of Emperor Constantine. In the background of the icon is a domed structure that represents the Church of the Resurrection in Jerusalem. This church was one of the churches constructed and dedicated by Emperor Constantine on the holy sites of Jerusalem.

FAITH IN ACTION

Today, make the Sign of the Cross slowly and prayerfully, thanking Christ for transforming the Cross from a symbol of suffering into a source of hope, salvation, and new life.

***Diakonia** is made possible by a generous grant from **Leadership 100** | L100.org*